

ILNAS

Institut luxembourgeois de la normalisation
de l'accréditation, de la sécurité et qualité
des produits et services

ILNAS-EN ISO 11372:2011

Gasflaschen - Acetylenflaschen - Füllbedingungen und Inspektion beim Füllen (ISO 11372:2011)

Bouteilles à gaz - Bouteilles d'acétylène -
Conditions de remplissage et de contrôle
au remplissage (ISO 11372:2011)

Gas cylinders - Acetylene cylinders -
Filling conditions and filling inspection
(ISO 11372:2011)

12/2011

A decorative graphic in the bottom right corner featuring several interlocking gears in shades of blue and yellow. Overlaid on the gears is a vertical column of binary code (0s and 1s) and various mathematical symbols like plus, minus, and multiplication signs.

Nationales Vorwort

Diese Europäische Norm EN ISO 11372:2011 wurde als luxemburgische Norm ILNAS-EN ISO 11372:2011 übernommen.

Alle interessierten Personen, welche Mitglied einer luxemburgischen Organisation sind, können sich kostenlos an der Entwicklung von luxemburgischen (ILNAS), europäischen (CEN, CENELEC) und internationalen (ISO, IEC) Normen beteiligen:

- Inhalt der Normen beeinflussen und mitgestalten
- Künftige Entwicklungen vorhersehen
- An Sitzungen der technischen Komitees teilnehmen

<https://portail-qualite.public.lu/fr/normes-normalisation/participer-normalisation.html>

DIESES WERK IST URHEBERRECHTLICH GESCHÜTZT

Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne schriftliche Einwilligung weder vervielfältigt noch in sonstiger Weise genutzt werden - sei es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder auf andere Art!

ILNAS-EN ISO 11372:2011

EUROPÄISCHE NORM **EN ISO 11372**
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

Dezember 2011

ICS 23.020.30

Ersatz für EN 12754:2001, EN 1801:1998

Deutsche Fassung

**Gasflaschen - Acetylenflaschen - Füllbedingungen und
Inspektion beim Füllen (ISO 11372:2011)**

Gas cylinders - Acetylene cylinders - Filling conditions and
filling inspection (ISO 11372:2011)

Bouteilles à gaz - Bouteilles d'acétylène - Conditions de
remplissage et de contrôle au remplissage (ISO
11372:2011)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 15. Oktober 2011 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
Einleitung	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Begriffe	5
3 Inspektion beim Füllen	7
3.1 Allgemeines	7
3.2 Inspektion vor dem Füllen	7
3.3 Lösemittelgehalt	8
3.4 Inspektion während des Füllens	9
3.5 Inspektion nach dem Füllen	10
4 Besondere Inspektion beim Füllen lösemittelfreier Acetylenflaschen	10
4.1 Inspektion vor dem Füllen	10
4.2 Inspektion nach dem Füllen	11
Anhang A (informativ) Diagramm für den sicheren Betrieb	12
Anhang B (normativ) Bestimmung des Lösemittelgehaltes in Acetylenflaschen	15
Literaturhinweise	17

Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 11372:2011) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 58 „Gas cylinders“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 23 „Ortsbewegliche Gasflaschen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom BSI gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Juni 2012, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Juni 2012 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN 1801:1998, EN 12754:2001.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Gegenüber ISO 11372:2005 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) ISO 11372:2005 wurde unter Einbeziehung der EN 1801 und EN 12754 überarbeitet;
- b) die Abschnitte zur Inspektion beim Füllen wurden neu strukturiert, um der tatsächlichen Vorgehensweise besser Rechnung zu tragen;
- c) ein neuer Unterabschnitt 3.3 mit Anforderungen und Informationen zum Lösemittelgehalt wurde hinzugefügt;
- d) ein neuer Abschnitt 4 für die Inspektion vor dem Füllen speziell bei lösemittelfreien Acetylenflaschen wurde hinzugefügt;
- e) ein neuer informativer Anhang A mit dem neuen Diagramm für den sicheren Betrieb wurde hinzugefügt, um das Verständnis der Wichtigkeit korrekter Füllbedingungen für Acetylenflaschen zu verbessern;
- f) ein neuer normativer Anhang B, der die zur Bestimmung des Lösemittelgehalts notwendigen Berechnungen umfasst, wurde hinzugefügt.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 11372:2011 wurde vom CEN als EN ISO 11372:2011 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Einleitung

Diese Internationale Norm verfolgt das Ziel der Harmonisierung der unterschiedlichen Betriebs- und Füllbedingungen von einzelnen Acetylenflaschen und erfasst die Anforderungen, die die gegenwärtige Praxis und Erfahrung in Bezug auf die Inspektion zum Zeitpunkt des Füllens widerspiegeln.

ISO 11372 ist für die Verwendung unter einer Vielzahl nationaler Rechtsvorschriften vorgesehen, wurde jedoch so verfasst, dass diese Internationale Norm für die Anwendung unter den UN-Modellvorschriften [1] geeignet ist.

Sofern irgendein Widerspruch zwischen dieser Internationalen Norm und jeglicher anwendbaren Rechtsvorschrift besteht, hat immer die Rechtsvorschrift Vorrang.

In Internationalen Normen entspricht das Gewicht einer Kraft, ausgedrückt in Newton. Im allgemeinen Sprachgebrauch (wie in den in dieser Internationalen Norm definierten Begriffen) wird jedoch das Wort „Gewicht“ weiter im Sinne des Begriffes „Masse“ verwendet, obwohl von dieser Praxis abgeraten wird (siehe ISO 80000-4).

In dieser Internationalen Norm wird aufgrund der universellen Verwendung im Bereich technischer Gase die Einheit bar verwendet. Es sollte jedoch angemerkt werden, dass es sich bei der Einheit bar um keine SI-Einheit handelt und dass die entsprechende SI-Einheit des Druckes Pascal (Pa) ist.

Bei den in dieser Internationalen Norm angegebenen Druckwerten handelt es sich, sofern nicht anderweitig festgelegt, um Überdrücke (Drücke über dem atmosphärischen Druck).